

*Mass Intentions for the Week*

**Sunday, September 4** 23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time  
 (Sat) 5:00 P.M. Mccall Family, Well being  
 8:30 AM †Josephine Martino †William Naillan  
 10:00AM †Familias Renteria y Vasquez  
 11:30AM †Patrick Murray, Well being †Frank Rodriguez, D.A. 4 yrs.  
 1:00 PM †Amando, †Blandino e †Edgardo  
 6:00 PM Por los miembros de nuestra comunidad  
**Monday, September 5**  
 7:30 AM All Labor works  
**Tuesday, September 6**  
 7:30 AM †Aparicion Reyes  
**Wednesday, September 7**  
 7:30 AM For the sick  
 6:30 PM †Teresa, Dominique, Agnes Vu and All souls  
 †Pete, †Anthony, †Anita, †Maria, and †Lorie Magsuci  
**Thursday, September 8**  
 7:30 AM †Anthony Bondi, Jr. by Mom  
 †Rosario E. Dato  
**Friday, September 9**  
 7:30 AM All Souls  
 6:30 PM Para los enfermos  
**Saturday, September 10**  
 7:30 AM †Ron Corbal

**HOLY CROSS FEAST**

Our Annual Parish Festival/Kermess will be held in two parts. The Liturgical Celebration will be held on the day of the Feast of the Exaltation of the Holy Cross on Wed. September 14<sup>th</sup> with Solemn Mass at 7:00pm. Whereas, the second part, our annual Kermess will be held the following weekend, Sept. 17 and 18. We ask our parishioners to return the Raffle Tickets as soon as possible.

**FIESTA DE LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ**

En nuestras Fiestas Patronales tendremos la alegría de festejar, el miércoles 14 de Septiembre las celebraciones religiosas de la Exaltación de la Santa Cruz con la solemne celebración Eucarística a las 7:00 P.M., y nuestra Kermes anual serán los días siguientes del 17 y 18 del mismo mes. Les pedimos el favor a los que tengan boletos de la rifa que los regresen lo más pronto posible.

**Lectors/Lectors/Lettori & Communion Ministers**

**Sunday/Domingo/Domenica, September 11, 2011**  
 5:00 PM (C) Ruano, R. (1L) Pat (2L) Gleeze (M) Celia  
 8:30 AM (C) Ann (1L) Julie (2L) Ruben (M) Celia  
 10:00 AM (C) Erica Marques (1L) Juan Verdugo (2L) Alejandro Ibarra (M) Hermelinda Silva (M) Maria Luisa Carrillo  
 11:30 AM (C) Sonia (1L) Mike (2L) Katherine (M) Don  
 1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1L) Maria Caruso (2L) Maria Scotuzzi (M) Armando Bottelli  
 6:00 PM (C) Griselda Cervantes (1L) Celia Cervantez (2L) Raul Cervantez (M) Anamaria Martinez

**From the Pastor's desk**

Dear Parishioners,  
 We are celebrating today the 23<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time; the reading of today's gospel describes the procedures we are to follow in order to maintain peace and reconciliation within our communities. We need to pray and reflect on the well-being of the individuals and of the community. We are pausing and celebrating the long weekend of Labor Day. We honor the dignity of all of us workers and share the concern of those without work and of the workers that do not enjoy just labor conditions. We are very close to our Patron Feast celebration; as a preparation to our kermess today we are asking donations to cover some of its expenses. Next Sunday you are welcome to bring the main cross of your house to be displayed and blessed in our church. Have a nice weekend and a blessed head start on your September responsibilities!  
 Fr. Firmo Mantovani, cs. Pastor.

Estimados Parroquianos y Visitantes,  
 Hoy estamos celebrando el 23er Domingo del Tiempo Ordinario; el evangelio describe los pasos necesarios a seguir para mantener la paz y la reconciliación en nuestras comunidades. Se hace necesario rezar y reflexionar para el bienestar de los individuos y de la comunidad.  
 Estos días nuestra sociedad celebra el fin de semana del Día del Trabajo. Honramos la dignidad de todo trabajo humano y nos preocupamos por los que no tienen trabajo o que son forzados a trabajar en condiciones deshumanas. Estamos bien cerca de nuestras Fiestas Patronales de la Santa Cruz; como preparación para nuestra Kermess, les pedimos hoy donaciones para algunos de los gastos de nuestra kermess. El próximo domingo los invitamos a traer a nuestra Iglesia La Cruz principal de su hogar para que sea expuesta y bendecida. ¡Les deseo un buen Día de Trabajo y un buen comienzo de las actividades del mes de Septiembre!  
 P. Firmo Mantovani, cs, Párroco!

**Readings of the Week/Lecturas de la Semana**

Monday/Lunes: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Mt 1:1-16, 18-23  
 Tuesday/Martes: 1 Cor 6:1-11; Lk 6:12-19  
 Wednesday/Miércoles: 1 Cor 7:25-31; Lk 6:20-26  
 Thursday/Jueves: 1 Cor 8:1b-7, 11-13; Lk 6:27-38  
 Friday/Viernes: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Lk 6:39-42  
 Saturday/Sábado: 1 Cor 10:14-22; Lk 6:43-49  
 Sunday/Domingo: Nm 21:4b-9; Ps 78; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17

**ITALIAN CATHOLIC FEDERATION BRANCH #4 OF HOLY CROSS PARISH**

Sponsoring: **RAVIOLI DINNER**, Wednesday, September 7<sup>th</sup>  
 Social Time 6:00 P.M. and Dinner: 6:30 P.M.  
 Donation: \$18.00  
 Where: Scalabrini Parish Hall  
 For Tickets Call: Ann Fitzgerald (408) 266-2549

*All proceeds go to our parish community of Holy Cross!*

**KERMESS MEETING**

We will be having a mandatory meeting for All Kermess workers, society leaders and volunteers on Tuesday, September 6, at 7:00 P.M. in Scalabrini Hall.

**JUNTA OBLIGATORIA:** El 6 de septiembre a las 7:00 P.M. en el salón Scalabrini, vamos a tener nuestra reunión obligatoria para todos los trabajadores de la Kermess, los líderes de las sociedades y los voluntarios de los martes.

**CENTINELAS DE DIOS**

En el mundo de la antigüedad los centinelas eran gente de gran importancia. Mantenían la seguridad de las comunidades y su deber era alertarles sobre cualquier peligro o ataque inminente. Antes de que hubiera cerrojos, sistemas de alarma y seguridad, los centinelas eran los protectores, la medida de seguridad. Así que cuando hoy el Señor le encarga a Ezequiel ser centinela, es un cargo de peso. Tan pesado, se nos hace conocer, que si Ezequiel falla y no da la voz de alarma a los que le rodean y ellos mueren en estado de maldad, ¡Ezequiel será el responsable! Este profundo vínculo entre la voluntad de Dios en la tierra y en el cielo se repite en el Evangelio de hoy, donde Jesús nos instruye que tenemos que ser la fuerza de seguridad, los centinelas colocados en estado de alerta para que en ninguna parte del Cuerpo de Cristo, la Iglesia, haya dos miembros del único Cuerpo que no estén reconciliados. La Sagrada Escritura nos dice que Jesús reconcilió todas las cosas en el cielo y en la tierra mediante la sangre de su cruz. Pero se nos da la misión de continuar esa reconciliación en la tierra por medio de nuestros incesantes esfuerzos de ser, como escribiera Pablo, embajadores de reconciliación. No nos quedemos muy cómodos pensando que nuestra única responsabilidad es mantenernos fuera del camino de la maldad y la discordia. También hemos de responder por la vida de los miembros de Cristo que nos rodean.

**Youth Group For Adolescent For 13 to 17 years old**

We invite the parents who have children between the ages of 13 to 17 years old, who are interested in that their children come to socialize, get to know each other and identify themselves. **THIS MEETING WILL BE BILINGUAL.** The First meeting will be the 23<sup>rd</sup> of September for the parents and children.

**Grupo Juvenil Para Adolescentes Entre 13 A 17 Años**

Invitamos a los padres de familia que tengan hijos entre 13 a 17 años, que estén interesados que sus hijos se socialicen, conozcan y formen para identificarse. **ÉSTE ENCUENTRO SERÁ BILINGÜE e iniciará el 23 de Septiembre con papás e hijos.**

**Por favor contactarse con: Everardo y Ana María (408-7967645), Anna Jessica Martínez [lilcielo\\_18@yahoo.com](mailto:lilcielo_18@yahoo.com), Marcos y Brenda [c21ghbrenda@hotmail.com](mailto:c21ghbrenda@hotmail.com)(408-4832004)**

**Open house at the new parish, all are invited...**

You are invited to join us for one of the following open houses to tour the property and hear about future plans. Everyone is welcome! The address is 2165 Lucretia Avenue 95122.

- Sunday, September 4, 12:00 noon until 5:00 pm
- Sunday, September 11, 12:00 noon until 5:00 pm
- Contact [Penny Warne](mailto:Penny Warne), 408-997-5108 with questions or for [more information](#).



**PRAY FOR THE SICK -OREN POR LOS ENFERMOS**

Carmie Ales, Armi Anchustegui, Fe Arcebal, Kathy Bua Almer, Natalina Andreini, Alejandro & Becky Avelar, Lucy Avila, Peggy Beltramo, Carmen Bondi, Caroline Brendal, Frank Bua, Edith A. Calderon, Petra Castillo, Mke Cardillo, Rachel, Frank & Rachelangela Cayuela, Margaret Cervantes, Jae Jeon Choi, Yvonne Ciraulo, Lester Colma, Norma Cruz, Rita De Andrade, Alberto & Socorro Del Alto, Scarlet Rose Bell, Bryson Corini, Adolph De Mattei, Alfonso Dominguez, Patricia Evan, Saul Flores, Alice Garcia, David Garcia, Francin Gtez, Jesus Javier, Maria Knight, Yvonne Kuzinich, Maria Laguardia, Lisa Lazroich, David Lopez, Jeff, Joseph and Jerome Magsuci, Daniel Montez, Cheri Bua Margo, Marlene Mosley, Ed Narcisso, Jeffrey, Violeta, Jorge Ochoa, Aaron Perez, Emelia Pieracci, Blas Ramos, Ninfa Rodriguez, Benedetto Rossallo, Anthony Seguritan, Pearl Sunseri, Amelia Toscano, Ed Vargas, Frances Wells, Leslie Wren

**HOLY CROSS PARISH FEAST KERMÉS DE LA IGLESIA DE LA SANTA CRUZ**

\*Food \*Games \*Raffle \*Music  
 \*Antojitos\*Juegos\*Rifa\*Música  
 Saturday/Sábado, Sept. 17, 2011!  
 Sunday/Domingo Sept. 18, 2011!  
 Join us supporting our Parish Feast/Kermess!  
 Los invitamos a apoyar nuestra Fiesta/Kermess!

**ENGLISH BIBLE CLASS**

Resume Thursday, September 8<sup>th</sup> at 7:00pm. All are welcome to attend.

**Católico Conoce Tu Fe: Talleres de formación bíblica**  
 Los invitamos a participar de esta serie de Talleres cada MARTES de 7:00-8:30p.m. en nuestra Parroquia. Es sin costo alguno, sólo trae buena voluntad, Biblia, cuaderno y lápiz.

**CONGRATULATIONS**

Manuel Guerra & Rosa Vega will be celebrating their Holy Matrimony in our parish on September 10, 2011.

**LABOR DAY/DÍA DEL TRABAJO**

In observance of Labor Day on Monday, September 5<sup>th</sup> the parish rectory will be closed and there will be no Bingo.  
*En observancia del Día del Trabajo el lunes 5 de Septiembre la rectoría parroquial estará cerrada y no tendremos Bingo.*

**2<sup>nd</sup> COLLECTION/SEGUNDA COLETA**

We will have a second collection next weekend for the Catholic Education at all Masses.  
*Tendremos una segunda colecta el próximo fin de semana para la Educación Católica en todas las misas.*

We thank you everyone for your generosity, now and throughout the year. God Bless You!

*¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año! Que Dios los siga bendiciendo.*